

# Svenska-engelska-somaliska arbetsmarknadsordlista

Denna ordlista uppdateras fortlöpande.  
Listan är uppdelad i ord som är speciella för arbetsmarknaden  
samt ord som är speciella för etableringsuppdraget

<b>ORDLISTA</b>		
<b>Arbetsmarknadstermer</b>		
<b>Svenska</b>	<b>Engelska</b>	<b>Somaliska</b>
Aktivitetsstöd	Activity grant,	Taageeraha hoowsha
Anställning	Employment	shaqaaleeyn
Arbetsför	Employable, fit for work	qof shaqeeyn karo
Arbetsförberedande aktiviteter	Employment preparation activities	howlo shaqo diyaaris ah
Arbetsförmedlare	Employment officer	shaqo dhex-dhexaadiye
Arbetsgivare	Employer	shaqo dhiibe
Arbetsgivarintyg	Employers certificate	Cadeeynta uu dhiibo shaqo dhiibaha
Arbetslivserfarenhet	Work experience	khibrad shaqadeed
Arbetslivsinriktad rehabilitering	Employability Rehabilitation	baxnaanin nolosha shaqadeed
Arbetslöshetsersättning	Unemployment benefit	Magdhabka shaqola'a
Arbetslöshetsförsäkringen	Unemployment insurance	
Arbetslöshetskassan	Unemployment insurance fund	qasnada shaqola'a
Arbetsmarknadspolitiskt program	Labour market programme	Barnaamijka suuqa shaqada ee siyaasadeed
Arbetspraktik	Work experience	Shaqo toobar
Arbetsökande	Jobseeker, applicant	Shaqo goob
Arbetsvillkor	Working conditions	Shuruuda shaqada
Avanmälan	Cancellation notice	Joojinta
Avstängning	Suspension	Xirin
dagpenning (dagersättning)	Daily benefit, daily unemployment insurance benefit, <i>day-rate</i>	maghabka maalmeed oo la siiyo qofka shaqola'anta ah
Delpension	Partial pension	Hawl gab lagu saleeyey shaqo gellin uun ah oo ka yar xilliga caadiga ah
Deltidsarbete	Part-time work	Shaqo gellin uun ah
Ersättningsdagar	Days of compensation	Maalmaha magdhabka
Ersättningsperiod	Compensation period	Xili magdhabeed

<b>ORDLISTA</b>		
<b>Arbetsmarknadstermer</b>		
<b>Svenska</b>	<b>Engelska</b>	<b>Somaliska</b>
Fribelopp ( gräns för hur mycket du får tjäna innan ersättning sänks)	Free amount	Inta lacag uu qaadan karo qofka, intaan laga yareen magdhabka
grundbelopp	Basic benefit rate	lacagta asaaska ah
grundvillkor	Basic conditions	Shuruuda asaasiga ah
Handlingsplan	action plan	Qorsho hoowleed
Inkomstrelaterad ersättning	Income related compensation	Maghab la xariiro mushaarka
Instegsjobb	Entry recruitment incentive	Barnaamij siyaasadeed oo loogu tala galay qaxootiga dalka ku cusub
Intyg	certificate	Shahaado
Karensdagar / karenstid	qualifying period	Maalmaha aan la xisaabin
Kartläggning	Intensive survey	Ogaansho
Kassakort	Unemployment benefit card	Kaarka qasnada
Kollektiv avtal	collective agreement	Heshiiska guud
Kvalifikationer	qualifications	Uu qalmo shaqo
Lönebidrag	Wage subsidies	Kaalmo-mushaar
Praktisk kompetensutveckling	Practical skills development	horumar xirfadeed oo caqli gal ah
Prova på plats	On site test	Shaqada oo mesheeda lagu tijaabiyo
Validering	Validation	Sugnin
Yrkesskadeförsäkring	occupational/work injury insurance	ceeymiska dhaawaca shaqada
Yrkeskompetensbedömning	Evaluation of professional competence	Qimeeyn lagu sameeynaayo haboonida shaqada
Yrkesvana	Work experience	caado shaqadeed
Överhoppningsbar tid	Exempt period	Waqti laga boodi karo

<b>Etableringsreformen- speciella ord</b>		
<b>Svenska</b>	<b>Engelska</b>	<b>Somaliska</b>
Aktör, anordnare	Actor	Wax qabte (qof), habeeye (qof)
arbetsförberedande insatser	Employment preparation activities	dadaal loogu tala galay shaqo diyaarid
Avslag	refusal, rejection	Diidmo
Avslagsbeslut på (etableringsplan)	Decision to reject (Introduction plan)	Go'aanka diidmada (oo ku saabsan qorshaha dagnaanshada)
avvikelse rapport	Deviation report	Warbixinta duwanaanshada
Bosättning	Place of residence	daganaansho
dagpenning /dagersättning	Daily benefit	magdhawga maalmeed
Ersättning	Benefit	magdhaw
Etablering	Introduction	soo dhaweeyn (barnaamijka daganaanshada)
Etableringsersättning	Introduction benefit	magdhawga maalmeed
Etableringsinsatser	Introduction activity	magdhawga daganaanshada
Etableringslots	Introduction guide	Hogaha daganaanshada
Etableringsplan	Introduction plan	Qorshaha daganaanshada
Etableringssamtal	Introduction Interview	Wadahadalka daganaanshada
etableringsstrategi	Introduction strategy	istaraatajijada daganaanshada
Etableringssökande	Applicant for Introduction benefit	Daganaansha (barnaamijka) doone
Etableringstillägg	Supplementary introduction benefit	ku kordhinta barnaamijka daganaanshada
Icke valsalternativ etableringslots	Non optional Introduction guide	Hogaha daganaanshada oo doorasha ka jirin
Intyg	Certificate	Cadeeyn/Shahaado
Kommunicering av ( beslut)	Communication of decision	La xararid (go'aan)
Kompletterande aktör	Additional actor	Wax qabte is dhameeystiraayo
Lots	Guide	Hoga
Nedsättning ( av ersättning)	Reduction	Dhimid
Nedsättningsbeslut	Decision of reduction	go'aan ku saabsan dhimid
Nyanländ	New arrival	Dalka ku cusub
Valfrihetssystem	Free choice system (for introduction guides)	Nidaamka doorashada xurka ah

<b>Etableringsreformen- speciella ord</b>		
<b>Svenska</b>	<b>Engelska</b>	<b>Somaliska</b>
återkalla, Indragning	withdraw / cancel	Soo celin
Återkrav	Recovery, Reclaim ( Benefit)	Shuurud soo celin
<b>Special termer</b>		
Etableringsersättning för <i>medverkan</i> (EEM)	Introduction Benefit for contribution	Magdhawga daganaanshada oo loogu tala galay qofka ka gacan geeysanaayo
Etableringsersättning för <i>deltagande</i> (EEP)	Introduction Benefit for participation	Magdhawga daganaanshada oo loogu tala galay qofka ka qeeyb qaadanaayo
<b>Övriga ord för nyanlända</b>		
Samhällsorientering	Civic orientation	Maadooyinka cilmiga bulshada
Svenska för invandrare	Swedish for immigrants	Luqada iswiidhishka oo loogu tala galay soo galootiga
Bostadsersättning	Supplementary compensation for housing	Magdhawga guriga
Inskrivningssamtal	Introduction interview	Wadahadalka ku saabsan diwaan galinta
Kommunicering av beslut	Communication of decision	Xariir ku saabsan go'aan
Samverkanspart	Cooperation partner	Wadashaqeyn dhinac
Tjänstedeklaration	Occupational Declaration	Cadeeynta dakhliga
Uppgiftskyldighet	Obligation to report	Waajib nimada warbixinta
Yrkesförberedande utbildning	Employment preparation training	Waxbarashada shaqo diyaariska
Vuxen utbildning	Education for adults	Waxbarashada loogu tala galay qaangaarka